

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 33. Zettortdeenâ 17tâ August 1839.

J a u n a s s i n n a s.

Râ pee mums Kurfemmê scho gadd ar varribas truhkumu bijis, tas wisseem wehl itt labbâ peemianâ, un kad to arri gribbetum aismirft, kad arri tee lohpiini, kas no badda iswilkti, un no sehrgahm atliffuschi, nu atkal us treknahm gannibahm, us noplautahm plawahm un rudjaitehm atkal labbi pee-ehduschees, lustigi lehka, tad tomehr tee weetu weetahm redsami-noplehsti junti mums wehl allasch par jaumu to pahrzeestu behdu-laike preeksch azzai stahda. — Bet ir zittâs Kreemu-semmes mellâs narw labbaki gahjis. Tâ raksta kahds lunges no Nowgoroddes gubernementes, kas us rihta-puffes no Pehterburgas stahw, Mei mehneft: muhsu gubernementei un daschai zittai schis gads irr lohti gruhths gads bijis. Rudsi mas bij noauguschi, bet wel slittak wassaraji bij isdewuschees, un wissuwairak mums bija breefmigs varribas-truhkums. Webruar un Merz mehneft pee mums maksaja par seena puddu (tif dauds kâ 2 pohbi) 150 lihds 160 warra kapeikas, un par puddu wezzu rudsu-salmu 60 kapeikas, kas wehl ne muhscham ne bija dsirdehts. Daschâs muischâs lohpi truhkuma dehl iskritte; zittâs tee tikke nokauti, bet to galku slittuma dehl ne warreja ehst, un ta bij semmê ja-aproht. Schê mas salmu-junti, un tee paschi bij janoplehsch. Dauds weetahm laibarôs wezza streija tappe aikal isnemta, isfallota, sakappata, ar ausumilteem apbehrta un lohpeem dohta. Ir tâ jaw pehrneja barriba ne dewe ne kahdu spehku, un lohpi un sirgi tappe tikkai ap 6tu Mei pawissam nowahrguschi us gannibahm islaisi, un arween wehl ne warr atspirgtees. — Wesuminsch, jeb labbak saktoht, tikkai pahris nastu salmu, ne bij bes sudraba rubka dabbujams,

un wehl us kahdeem 60 wersteem meklejams. Bet, tâ winsch wehl raksta, pehz wissahm schahm behdahm Deews muhs ar jo brangu pawassarar eepreezejis. No pascha Mei mehnefscha eesahkuma bija allasch silts un auglign laiks. Rudsi us laukeem stahw lohti labbi. Rudsi arween wehl tohp maksati tschetwertz (tas irr 3 puhri) ar 18 rubleem bumaschkâs, ausas ar 8 rubl. b. un wassaras kweeschis ar 24 rubl. b. — Seemas kweeschus schê pawissam ne fehj. Tee ir jums pasihstami brangi Massawes milti tohp tikkai no wassaras kweescheem taifiti, fo pee mums nekad ne fehj paschôs laukôs, bet tikkai lihdund, kas mescheem par breefmigu skahdi irr.

* * *

No Nerretas. Lihds jauneem Jahneem neisteizams jauks un auglign laiks pee mums bijis, bet pehz teem pascheem dauds pee mums lihjis, tâ ka rudsi, kur labbak stahweja, apgulluschi, meeschi eeleijâs dselteni paliffuschi, plawas dauds weetahm pahrluhduschas, un seena-darbs, kur jaw eesahkts, pawissam ne weizahs.

W — r.

Wehl daschadas sinnas no Jelgawas pilfata.

A. Jelgawâ irr:

Advokati	22
Dakteri	15
Apteekeri	3
Stohlmeisteri	39
Stohlmeisterenes	11
Stohlas behrni	997

**B. Zeeſ ammatneeki Jelgawas pilſatā
dſihwoja 1838tā gaddā.**

	Staitliſ.
Kurpneeki	258
Strohderi	267
Meeſneeki	55
Bekkeri	33
Melſberi	6
Muhrneeki	68
Zimmermanni	24
Kalleji	18
Sleſſari	12
Diſchleeri	48
Klawireſ taiſitaji	7
Pohdneeki	17
Stellmahkeri	15
Dreimanni	14
Seddelneeki	11
Rehdneeki	2
Uhdgeri	6
Sudraba - Kalleji	22
Mahlderi	20
Pulſſten taiſitaji	24
Grahmatu - ſehjeji	24
Muzzineeki	8
Miſſinu kalleji	8
Warra kalleji	8
Glaſſneeki	6
Zepturneeki	6
Peruſeſ taiſitaji	2
Uddataſ taiſitaji	6
Seepeſ lehjeji	6
Knobpu taiſitaji	4
Skurſteuu ſlauzitaji	4
Stihpotaji	4
Zindneeki	6
Bandaſchaſ taiſitaji	1
Krehſtu taiſitaji	9
Kurwju taiſitaji	1
Klempneeri	41
Zeppureſ ſchuhjeji	44
Petſchaptet taiſitaji	6
Pihpu greefeji	9
Koppā	1180

Staitliſ.

papreeſch bija

Lakireri	1180
Pareplijaſ taiſitaji	14
Wehl daſchadi ammatneeki	2
	6
Pawiffam	1202

**Z. Iſſa iſnemſchana no Jelgawas zeeſ
tuma ruſſeem 1838tā gaddā.**

	Ziſ arreſtantu ſtaitliſ.		
	Wiſ-riſchki.	See-wiſch-ki.	Pawiſſam.
I. Jelgawas zeeſtuma bija.			
Slepſawi	1	1	2
Uggunſ grehku zehleji	1	1	2
Sagli un krahpneeki	324	69	393
Neklauſibaſ un leelaſ mutteſ jeb preſtneeziſbaſ labbad	65	16	81
Behgli	62	—	62
Kuntrebandeſ labbad	11	3	14
Galwaſ naudaſ parradneeki	73	—	73
Kauſchanāſ ſakerti	46	1	47
Mabbagoſchanaſ labbad uſ eelahm ſakerti	46	9	55
Waſanki beſ paſſeſ	528	129	657
Pawiffam	1157	229	1386
II. No ſcheem paſchā pilſatā dſihwoja			
	267	79	346
III. No ſcheem arreſtanteem bija:			
appakſch 16 gabdeem	102	37	139
no 16 lihſ 20 gabdeem	350	76	426
no 25 — 35 —	282	65	347
no 35 — 50 —	280	39	319
pahri par 50 gabdeem	143	12	155
Pawiffam	1157	229	1386

**Behdigiſ notiffumſ no Wentepila
puſſeſ.**

Kad iſgabjuſchā ruddeni uſ augſtu Keiſara pa-
wehleſchana uſ Kurſemmeſ nekruſchſch uſ doht

waijadseja, tad arri no tahs frohna muischas Strundes kahdi bija jadobd. Kad nu ta no teefas nospreesta deena jau bija turvu, kad tohs par nekruhfscheem nobohdamus us Kuldigu waijadseja west, tad tappe teem wisseem sinna dohta, ka tee tai nospreesta deena agri muischa atnahktu. Nu atgaddijahs ka no weenahim mahjahm kas us Wentes ohtru puffi bija, waijadseja kahdam seewas wihram arridsan tadeht us Kuldigu eet. — Scho apbehdinatu zilweku kam nu jaw redsams bija ka no sawa laulata drauga jafschirrahs buhs, gribbeja mahjas laudis ka arridsan zeemini kahdu gabbalimu pawaddiht, un tapehz 13 zilweki pee Wentes fapulzejahs, kas wiffi laiwäs eefahpe, un no mallas fahke attumtees, bet af, tarwu nelaini! laiwäs tik fo no mallas straujā un ispluhbuschā Wentē tikfuschas apgahsehs, un wiffi kas laiwäs bija Wentē eefritte, no kurreem diwi pee dsihwibas palikke. Gan winnu meefas ar muischas paligu mekleja, bet ispluhbuschas Wentas deht tahs ne warreja wiffas dabhuht, un tapehz wehl taggad zittas Wentē gult. No fscheem pascheem nelaimigeem tappe weena seewina scho pawassaru leddus eefchanā no uhdens mallā ismesta kam wiffas meefas dikti ismirkschas, un gihmis no smilkiim tā nograusts bija, ka gan drihs ne buht pasiht ne warreja.

Schihš leelas behdas gan ne buhtu notiffuschas, kad tee lautini pee deenas laika pahr Wenti buhtu zehluschees, bet tas irr no rihta pusses agri notizzis kad wehl tumfch bijis, un laudis ne warrejuschi redseht laiwäs effam pahrlahdetas.

R. E. E.

Waggateem zilwekeem behrni nabbagi.

Kahdā faeefchanā no tam runnaja, ka dauds baggatu zilweku behrni par nabbageem paleef, un tur neweens ne bija, kas ne buhtu peerahbijis, ka pateesi tā notizzis pee weena jeb pee ohtra pasihstama. Kad nu kohpā spreede, no kam tas gan nahkopt, tad zitti schahdu wainu

peerahbija, ka baggati zilweki farous behrnus luttinadami, tohs no masahm deenahim wairaf pee wallas, ka pee darba turroht, un ta tee nekahdi fainneeki ne paleefohht. Zitti atfal tahdu wainu dewe, ka leela baggatiba wiswairaf krahjotees no zittu kauschu apfahbdeschanas, no isspeestahm atraitnu affarahm, no nabbagu zilweku aprihteem sweedreem, ar wahrdu fahfoht, ka ta dauds ar netaisnibu tohpohht sakrahta, un tadeht Deewa sohds effohht pee tahdas mantas, un tas to isputtinajoht. — Gattarts to wiffu gan ne leedse, sinnadams, ka pee weena un pee ohtra tahda waina gan warr rastees, bet winsch turreja, Deews wiswairaf teem baggatu zilweku behrneem neatsihtu labbumu peeschihris, teem tehwa mantu atnehdams, jo winsch teem to atflehau atnehmis no wiffadu grehku durwim. Winsch fazzija: tahdi jaw aug pee wiffu leetu pilnibas un pahrgahwibas, tee no krusa nefo ne sin, tee zittu zilweku gruhtibas un behdibas ne nemm pee firde. Kad winni nu paliktu tahdā plafschibā, kad teem gan mas raises gadditohs pehz debbesim. Tapehz nu Deews winneem to laiziau mantu isfchibidina, lai winneem nahf waijadseja, to laizibu masu turreht, un ar wiffu spehschanu pehz debbes teefas dsihtees. — Mans Deews! lai manni behrni ar tarwu pastahwigu schelastibu tohp apzeenati! Tad winneem ir paschā nabbadseja, gan baggata manta buhs. — J. R.

P l i e f f i s.

Preefsch kahdeem gandrihs 300 gaddeem dsihwoja Wahjsemnē muischneeks ar wahrdu Eberhard Rauber, wahzu keisera Maximiliana II. karru teefas padohma-dewejs; schis (prohti Raubers) bij brihnum sihrs. Erzerzogam Kahrlim bij sawā deenesti kristihts schihds, brihnum leeks no auguma. Nu gribbeja abbi leeli kungi sinahht, kurfch no abdeem sihrs woi Raubers, jeb garrais schihds. Talabb peefschubbinaja keisers Rauberi un Erzerzogs schihdu, lai weens no ohtra plikki isturretu. Abbi nu mette kaulinus, kurrām papreefsch kritihts

zirft. Scho reis fritte schihdam. Schihds Rauberim plifki dewe, ka tam aſtonas deenas waijadseja us gultu gulleht. Kad tas nu bij weffels polizzis, waijadseja schihdam arridsan plifki isturreht. Rauberis schihdu pee bahrsdas fanehmis un bahrsdu diwi reis ap rohku aptinnis, tam tahdu plifki dewe, ka neween schihda bahrsdu, bet arri — schohktus rohkâ paturreja. Tas bija plifkis! — Tê nu warr dohmaht ka schihds wairs dshwotajs ne buhs bijis.

B — v.

Teesas fluddinaschana.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts 2c. 2c. 2c., tohp no Brozzenes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta Brozzenes fainneeka Sohbaru Mahrtina pahr kurra mantu inventariuma - truhkuma un parradu deht konkurse spreesta, usaizinati, ar sawahm prassischanam diwu mehneschu starpâ pee schihds pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaſ neweenu wairs ne klausihſ. Brozzenes pagasta teefa, 29tâ Fuhli 1839. 1

††† Jaunsem Behrtul, pag. wezz.
(Nr. 66.) J. H. Leuchert, pag. teefas farihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts 2c. 2c. 2c., tohp no Sessiles pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta Sessiles fainneeka Rumbeneeku Kahrla, pahr kurra mantu inventariuma - truhkuma un parradu deht konkurse spreesta, usaizinati, ar sawahm prassischanam diwi mehneschu starpâ pee schihds pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaſ neweenu wairs ne klausihſ. Sessiles pagasta teefa, 26tâ Fuhli 1839. 2

(Z. S.) ††† Pakul Jannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 29.) W. Hand, pagasta teefas farihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts 2c. 2c. 2c., tohp no Wirkusmuischas (Heyden) pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta Wirkusmuischas fainneeka Prinze Janne

Schmidt buhtu, kas sawas mahjas nespehziſas deht atdewis un pahr kurra mantu konkurse spreesta, usaizinati, wifewehlaſ lihds 2tru September f. g. pee schihds pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps klausihſ, un saudehs sawu teefu. Wirkusmuischas pagasta teefa, 5tâ August 1839. 2

(Z. S.) ††† Frits Leinaht, pagasta wezzakais.
(Nr. 73.) W. Johannsen, pagasta teefas farihweris.

Kad tas pee Dohbeles pilékunga muischas (Thie-lenhof) pagasta peederrigs, lihds schim pee Behrs-Zihpels meschakunga par waggari dshwodams Jehkabs Andersohn nomirris, tad tohp wiffi mantineeki ta wirspreeminnetâ nelaiſa usaizinati, 6 neddelu starpâ no appalschraftitas deenas, prohti lihds 2tru September f. g., pee schihds pagasta teefas peeteiktees un to mantas dallschanu sagaidiht, ar to pamahzischanu, ka teem kas ne peeteiktohs, wehlaſ buhs flussu jazeesch. Tâ arri tee, kas tam nelaiſim fo parradâ buhtu, teek usaizinati, sawus parradus lihds peeminnetai deenai pee schihds pagasta teefas usdoht un atlihdsinabt, ja ne, tad teem dubbulti sawi parradi buhs jaatlihdsina.

Dohbeles pagasta teefa, 22trâ Fuhli 1839. 1
(Z. S.) ††† Tihle, peesehdetais.
(Nr. 493.) L. Ewert, pagasta teefas farihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta Jaunpilles fainneeka Turre Gulbe no Pawahru mahjahn buhtu, par kurra mantu parradu deht konkurse spreesta, tohp zaur scho usaizinati, 19tu August f. g. pee schihds pagasta teefas peeteiktees.

Jaunpilles pagasta teefa, 15tâ Fuhli 1839. 1
(Z. S.) ††† Jehkab Tohn, pagasta wezzakais.
(Nr. 247.) H. Monkewitz, pagasta teefas farihweris.

Zitta fluddinaschana.

Lihwes-Behrses tirgu, fo isgahjuschâ gaddâ 14tâ September turreja, scho gadd tai 4tâ September turrehs.

Lihwes-Behrse, 14tâ August 1839. 3
Muischas waldischana.

Zaur scho teek sinnamu darrihts, ka Pohpes tirgu scho gadd 3imâ August turrehs. 3

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas-rahts von Weidler.